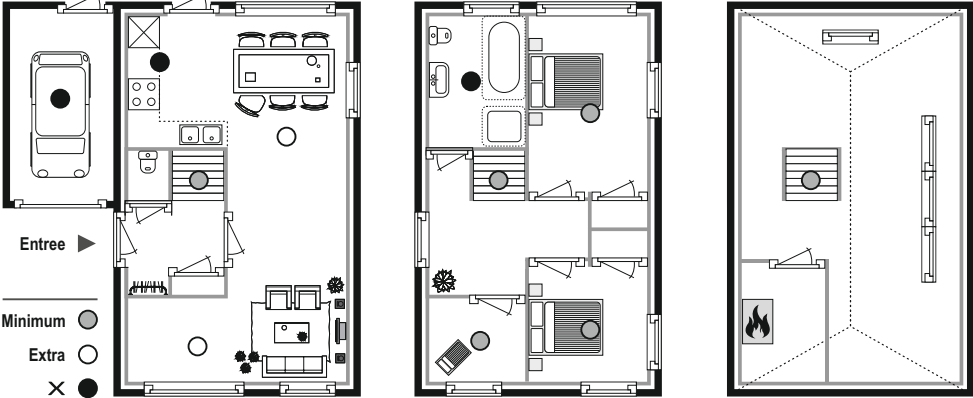


 9V DC	DE Austauschbar EN Replaceable	NL Vervangbaar FR Remplaçable
 0°C 40°C	DE Betriebstemperatur EN Operating temperature	NL Bedrijfstemperatuur FR Temp. de fonctionnement
 25% 93%	DE Luftfeuchtigkeit bei Betrieb EN Operating humidity	NL Luchtvochtigheid in bedrijf FR Humidité de fonct.
	DE Optischer Sensor EN Optical sensor	NL Optische sensor FR Capteur optique
 ALARM 85dB(A) at 3m	DE Alarmlautstärke EN Alarm volume	NL Alarmvolume FR Volume d'alarme
 40m²	DE Kapazität EN Capacity	NL Capaciteit FR Capacité
 TEST	DE Testknopf EN Test button	NL Testknop FR Bouton de test
	DE Bewohnbare Freizeitfahrzeuge EN Leisure accommodation vehicle	NL Verblifjsrecreatie voertuig FR Camping car
 GUARANTEE	DE Besuche www.elro.eu EN Visit www.elro.eu	NL Bezoek www.elro.eu FR Visitez www.elro.eu
	DE Deckenmontage EN Ceiling mounting	NL Montage aan plafond FR Montage au plafond
 REPLACE BATTERY	DE Warnung niedrige Batterie EN Low battery alert	NL Melding lage-batterijspanning FR Allerte de batterie faible



Manufacturer:
Siterwell Electronics CO., Limited
No.666 Qingfeng Road, Jiangbei District,
Ningbo, Zhejiang Province, China 315034

ELRO

Importer
ELRO Europe | www.elro.eu
Postbus 9607 - Box E800
1006 GC Amsterdam The Netherlands



EN Instruction manual
SMOKE ALARM

DE Anleitungshandbuch
RAUCHWARNMELDER

NL Gebruiksaanwijzing
ROOKMELDER

FR Manuel d'utilisation
DÉTECTEUR DE FUMÉE

Certified by
KRIWAN Testzentrum



FS1801xx_FS1805xx

Home is not a place, it's a feeling



1772

DoP: FS1805M-01

18 FS1805M

Fire Safety EN 14604:2005 + AC:2008



FR
Cet appareil,
ses accessoires,
piles et cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

**ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
À SÉPARER ET À DÉPOSER
DANS LE BAC DE TRI**



1 Firstly - Zuerst - Als eerste - Premier

EN Follow instructions to ensure proper installation. Intended use: Fire detection and fire warning for household or similar residential applications. Local regulations shall be consulted.

DE Beachten Sie die folgenden Hinweise, um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten. Verwendungszweck: Erkennen und Melden von Bränden in Haushalten oder für vergleichbare Anwendungen in Wohnbereichen. Die lokalen Bestimmungen sind zu berücksichtigen.

NL Volg de instructies om een juiste werking te garanderen. Beoogd gebruik: Detecteren en melden van branden in huishoudelijke of soortgelijke residentiële omgevingen. Lokale regelgeving moet worden geraadpleegd

FR Suivez les instructions pour assurer un fonctionnement correct. Utilisation prévue: détection d'incendie et avertissement d'incendie pour les applications résidentielles domestiques ou similaires. Les réglementations locales doivent être consultées.

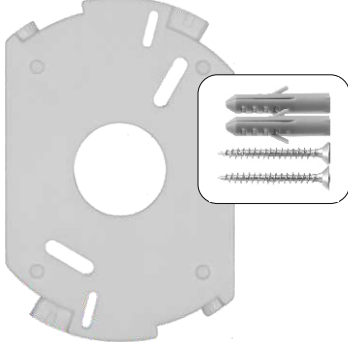
INTENDED USE: **FIRE SAFETY**
ESSENTIAL CHARACTERISTICS: **PASSED**

Nominal activation conditions/ Sensitivity, Response delay (response time) and Performance under fire condition - Operational reliability - Tolerance to supply voltage - Durability of operational reliability and response delay, temperature resistance, vibration resistance, humidity resistance, corrosion resistance, electrical stability

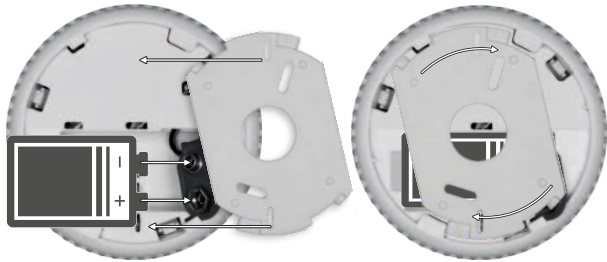
2 Content - Inhalt - Inhoud - Contenu

FS1801xx (1yr) = FS1805M + GP1604S or Raymax 6F22
FS1805xx (5yr) = FS1805M + GP1604A or Raymax 6LR61 or Duracell MN1604

Test button
Prüftaste
Testknop
Bouton de test



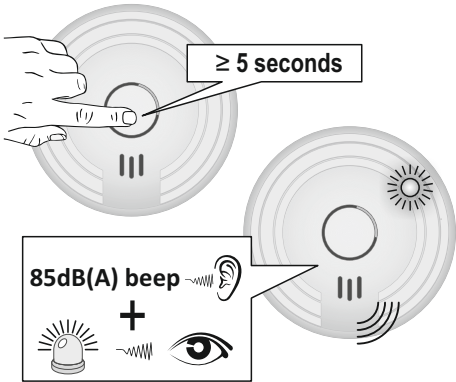
3 Activate / Replace - Aktivieren / Ersetzen - Activeren / Vervangen - Activé / Remplacer



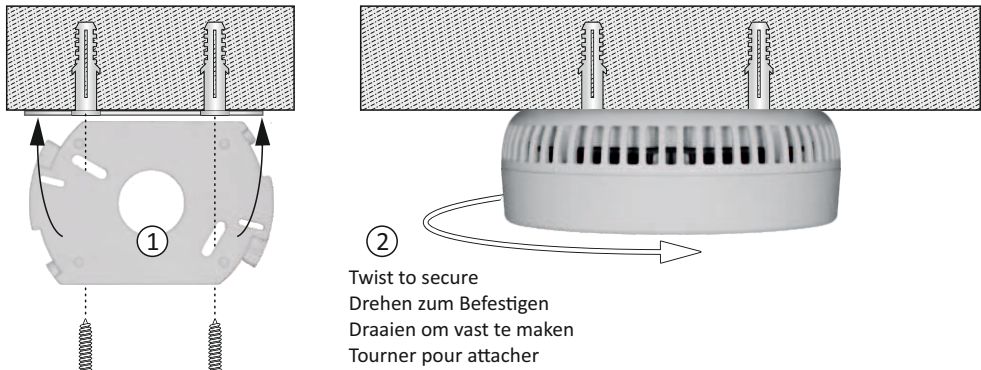
EN Recommended batteries; **DE** Empfohlene Batterien; **(1yr)** GP1604S, Raymax 6F22
NL Aanbevolen batterijen; **FR** Piles recommandées; **(5yr)** GP1604A, Raymax 6LR61, Duracell MN1604

EN Replace the smoke detector 10 years after activation; **DE** Tauschen Sie den Rauchwarnmelder 10 Jahre nach Aktivierung aus;
NL Vervang de rookmelder 10 jaar na activatie; **FR** Remplacez le détecteur de fumée 10 ans après l'activation:

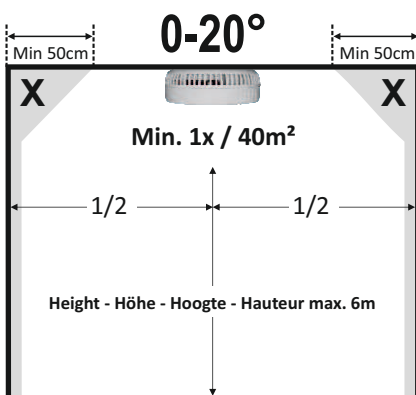
4 Testing - Prüfung - Testen - Testez



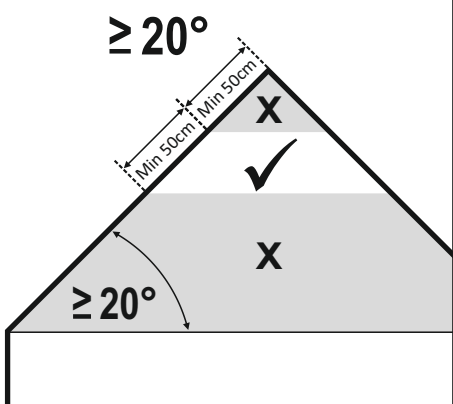
5 Ceiling mounting - Deckenbefestigung - Plafond montage - Montage au plafond



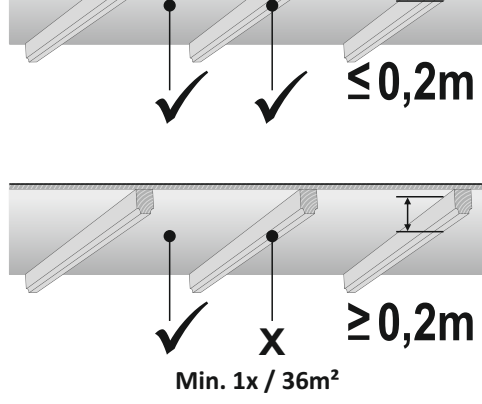
6a Rooms - Zimmer - Kamers - Chambre



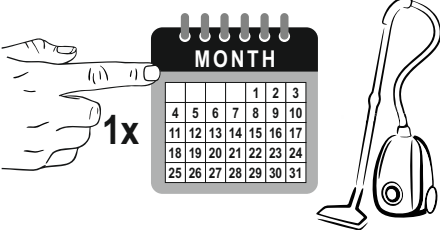
6b Roof - Dach - Dak - Toit



6c



7 Test & clean - Testen & reinigen - Test & schoonmaken - Test et propre



Test not okay, replace detector!
Test nicht ok, Melder ersetzen!
Test niet goed, vervang detector!
Test échoue, remplacez le détecteur!

Low battery alert?
Replace battery and test! (see 3 and 4)
Niedriger Batterie-Alarm? Batterien austauschen und Testen! (Sehe 3 und 4)
Melding lage batterijspanning? Vervang de batterij en test ! (zie stap 3 en 4)
Alerte de batterie faible? Remplacez la pile et test! (voir 3 et 4)

1x 32 sec / Beep +  + 

EN	Operating mode	LED signal (flash)	LED signal (flash)	Description mode
	Normal	1 x per 32 seconds	None	Device is functioning properly
	Test	1 x per second (3 x), pause of 1,5 seconds	1 x per seconds (3 x), pause of 1,5 seconds	Device is being tested
	Alarm	1 x per second (3 x), pause of 1,5 seconds	1 x per seconds (3 x), pause of 1,5 seconds	Device has detected smoke
	Low battery	1 x per 32 seconds(simultaneously with beep)	1 x per 32 seconds (simultaneously with flash)	Battery is running low
	Fault warning	1 x per 32 seconds(alternating with beep)"	1 x per 32 seconds (alternating with flash)"	Device is not functioning properly

DE	Melder - Modus	LED Anzeige (Blitz)	Akustisches Signal (Beep)	Modus Erklärung
	Normal	1 x pro 32 Sekunde	Keine	Normaler Überwachung
	Test	1 x pro Sekunde (3 x), 1,5 Sekunde Pause	1 x pro Sekunde (3 x), 1,5 Sekunde Pause	Gerät wird getestet
	Alarm	1 x pro Sekunde (3 x), 1,5 Sekunde Pause	1 x pro Sekunde (3 x) , 1,5 Sekunde Pause	Gerät hat Rauch erkannt
	Niedrige Batterie	1 x pro 32 Sekunde (gleichzeitig mit Piepton)	1 x pro 32 Sekunde (gleichzeitig mit Blitz)	Batterie ist fast leer
	Fehler Warn	1 x pro 32 Sekunde (abwechselnd mit Piepton)	1 x pro 32 Sekunde (abwechselnd mit Blitz)	Gerät funktioniert nicht ordnungsgemäß

NL	Gebruiksmodus	LED signaal (flits)	Acoustisch signaal (piep)	Beschrijving modus
	Normaal	1 x per 32 seconden	Geen	Apparaat functioneert normaal
	Test	1 x per seconde (3 x), 1,5 seconde pauze	1 x per seconde (3 x), 1,5 seconde pauze	Apparaat wordt getest
	Alarm	1 x per seconde (3 x), 1,5 seconde pauze	1 x per seconde (3 x), 1,5 seconde pauze	Apparaat heeft rook gedetecteerd
	Lege batterij	1 x per 32 seconden (gelijktijdig met piep)	1 x per 32 seconden (gelijktijdig met flits)	Batterij is bijna leeg
	Foutmelding	1 x per 32 seconden (afwisselend met piep)	1 x per 32 seconden (afwisselend met flits)	Apparaat functioneert niet goed

FR	Mode de fonctionnement	Signal LED (flash)	Signal sonore (bip)	Mode description
	Normal	1 x par 32 secondes	Aucun	L'appareil fonctionne correctement
	Test	1 x par seconde (3 x), pause de 1,5 secondes	1 x par seconde (3 x), pause de 1,5 secondes	L'appareil est en cours de test
	Alarme	1 x par seconde (3 x), pause de 1,5 secondes	1 x par seconde (3 x), pause de 1,5 secondes	L'appareil a détecté de la fumée
	Avertissement de batterie faible	1 x par 32 secondes(en même temps que le bip)	1 x par 32 secondes(en même temps que le flash)	La batterie est faible
	Avertissement de défaut	1 x par 32 secondes(en alternance avec le bip)	1 x par 32 secondes(en alternance avec le flash)	L'appareil ne fonctionne pas correctement

EN - Symbols:



Recycling and disposal: The WEEE symbol means that this product and batteries must be disposed separately from other household waste. When it reaches its end of life, take it to a designated waste collection point in your area to guarantee a safe disposal or recycling. Protect the environment, human health and natural resources!



Read the manual before use and store it in a safe place for future use and maintenance.



Download Declaration of Performance (DoP) at www.elro.eu.

Warnings:

- Replace smoke alarm device 10 years after initial activation.
- To prevent injury, this apparatus must be securely attached to the ceiling in accordance with the installation instructions.
- Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine and fire.
- Battery lifetime shortens without monthly test.
- Keep away from air conditioning/ventilation.
- Do not paint or cover device.
- Consult local regulations.

Troubleshooting: False alarm is often caused by dust or steam. In case of doubt: Leave the building and take action! Additional mounting instructions: Corridor max width 3m: Max 15m between 2 alarms. Max. 7,5m to front side and alarms at edges/crossings of corridors. Galleries: Length and width >2m and >16m², additional alarms below gallery. Partial roof slopes: Flat ceiling ≤1m wide, consider as roof slope. Flat ceiling >1m wide, consider as flat ceiling.

DE - Symbole:



Recycling und Entsorgung: Das WEEE-Symbol bedeutet, dass dies Produkt und seine Batterien separat von anderem Haushaltsmüll entsorgt werden muss. Wenn das Ende der Produktlebensdauer erreicht ist, bringen Sie das Produkt zur kommunalen Sammelstelle um eine sichere Entsorgung oder Recycling zu gewährleisten. Schützen Sie Umwelt und menschlichen Gesundheit und gehen Sie verantwortlich mit natürlichen Ressourcen um!



Lesen Sie vor Gebrauch das Anleitungshandbuch und heben Sie diese auf, um eine sichere Nutzung und Wartung zu gewährleisten.



Leistungserklärung (DoP) finden Sie auf www.elro.eu

Warnung:

- Melder 10 Jahre nach Erstaktivierung ersetzen.
- Um Verletzungsgefahren vorzubeugen muss dies Gerät sicher nach Anleitung an der Decke montiert werden. Batterien dürfen keiner starken Hitze ausgesetzt werden, wie z.B. durch direkte Sonneneinstrahlung, Feuer, etc.
- Batterielebensdauer verkürzt sich ohne monatlichen Test.
- Von der Klimaanlage/Belüftung fernhalten.
- Nicht bemalen oder Gerät abdecken.
- Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften.

Problembehandlung: Fehlalarme werden meist durch Staub oder Dunst ausgelöst. Im Zweifelsfall: Verlassen das Gebäude und Maßnahmen ergreifen! Zusätzliche Montagehinweise: Flure mit max. Breite 3m: Max. 15m zwischen 2 Meldern. Max. 7,5m zur Stirnfläche des Flures und Melder In Kreuzungs-, Einmündungs- und Eckbereichen von Fluren. Galerien: Länge und Breite >2m und >16m², weiterer Rauchwarnmelder unterhalb Galerie. Anteiligen Dachschrägen: Horizontale Decke ≤1m breit, wie bei Dachschrägen. Horizontale Decke >1m breit, wie bei horizontale Decken.

NL - Symbolen:



Recycling en afvoer: Het WEEE-symbool betekent dat dit product en batterijen gescheiden van huishoudelijk afval moeten worden afgevoerd. Als dit product het einde van zijn levensduur bereikt, breng je het naar een aangewezen afvalinzamelpunt in de buurt om een veilige afvoer of recycling te garanderen. Bescherm milieu en volksgezondheid, ga verantwoordelijk met natuurlijke hulpbronnen om!



Lees de handleiding voor gebruik en bewaar hem op een veilige plek voor toekomstig gebruik en onderhoud.



Download Verklaring van Prestaties (DoP) op www.elro.eu.

Waarschuwingen:

- Rookmelder 10 jaar na activering vervangen.
- Om verwondingen te voorkomen, moet dit apparaat stevig aan het plafond bevestigd zijn volgens de installatievoorschriften.
- Batterijen mogen niet blootgesteld worden aan extreme hitte zoals zonlicht en vuur.
- Levensduur batterij verkort zonder maandelijks testen.
- Niet monteren in de nabijheid van airconditioning/ventilatie.
- Verf of bedek het apparaat niet.
- Raadpleeg de lokale voorschriften.

Probleemoplossing: Vals alarm wordt vaak veroorzaakt door stof of stoom. Bij twijfel: Verlaat het pand en onderneem actie! Aanvullende installatieinstructies: Gangen met max. breedte 3m: Max. 15m tussen 2 melders. Max 7,5m afstand tot voorzijde en melders in hoeken en kruisingen van gangen. Galerijen: Lengte en breedte >2m en >16m²: Extra melder onder galerij. Gedeeltelijke dakhelling: Vlak plafond ≤1m breed, beschouw als hellend dak. Vlak plafond >1m breed, beschouw als vlak plafond.

FR - Symbols:



Recyclage et mise au rebut: Le symbole WEEE signifie que ce produit et batteries ne doivent pas être jeté avec les ordures. Une fois le produit arrivée en fin de vie, déposez-la au centre de tri le plus proche de chez vous, où elle sera mise au rebut ou recyclée en toute sécurité. Protéger l'environnement, la santé des personnes et des ressources naturelles! Veuillez lire attentivement le manuel avant utilisation et le conserver à un endroit sûr. Déclaration de Performance (DoP) aller à www.elro.eu.



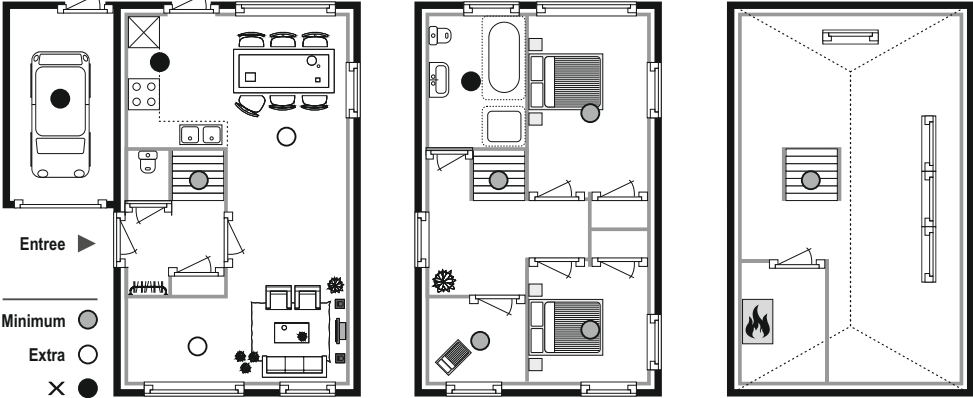


Avertissements:

- Pour éviter toute blessure, cet appareil doit être solidement fixé au plafond conformément aux instructions
- d'installation.
- Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme l'ensoleillement et le feu.
- Durée de vie de la batterie raccourcit sans test mensuel.
- Tenir à l'écart de l'air conditionné/ventilation.
- Ne pas peindre ou couvrir un appareil.
- Consultez les règlements locaux.

Dépannage: Fausse alarme est souvent causée par la poussière ou la vapeur. En cas de doute: Quittez le bâtiment et prendre des mesures! Instructions de montage supplémentaires: Couloir max. largeur 3m: Max 15m entre 2 détecteurs. Max. 7,5m à l'avant et détecteurs aux bords / traversées de couloirs. Galeries: Longueur et largeur >2m et >16m², détecteurs supplémentaire en dessous de la galerie. Inclinaisons partielles du toit: Plafond plat ≤1m large, considérons comme une pente de toit. Plafond plat >1m large, considérons comme un plafond plat.

 9V DC	IT Sostituibile ES Sustituible	PL Wymienny DK Udskiftelig	SE Utbytbar TR Değiştirilebilir
 0°C 40°C	IT Temperatura di esercizio ES Temperatura de funcionamiento	PL Temperatura pracy DK Driftstemperatur	SE Arbetstemperatur TR Çalışma sıcaklığı
 25% 93%	IT Umidità di funzionamento ES Humedad de funcionamiento	PL Wilgotność robocza DK Luftfugtighed ved drift	SE Luftfuktighet vid drift TR Çalışma nemi
	IT Sensore ottico ES Sensor óptico	PL Czujnik optyczny DK Optisk sensor	SE Optisk sensor TR Optik sensör
ALARM 85dB(A) at 3m 	IT Volume dell'allarme ES Volumen de la alarma	PL Głośność alarmu DK Alarmlydstyrke	SE Larmvolym TR Alarm ses seviyesi
 40m²	IT Capacità ES Capacidad	PL Zdolność DK Kapacitet	SE Kapacitet
 TEST	IT Pulsante di prova ES Botón de prueba	PL Przycisk testu DK Test-knap	SE Testknapp TR Test düğmesi
	IT Veicolo per il tempo libero ES Vehículo de alojamiento de ocio	PL Zakwaterowanie rekreacyjne DK Fritidskøretøj	SE Fritidsboende TR Dinlenme konaklama aracı
 GUARANTEE	IT Visita www.elro.eu ES Visite www.elro.eu	PL Odwiedź www.elro.eu DK Besøg www.elro.eu	SE Besök www.elro.eu TR www.elro.eu adresini ziyaret edin
	IT Tipo di montaggio: a soffitto ES Tipo de montaje: Techo	PL Rodzaj montażu: Sufit DK Monteringssted: Loft	SE Monteringsplats: tak TR Tavan montajı
 REPLACE BATTERY	IT Allarme batteria scarica ES Alerta de batería baja	PL Alarm niskiego poziomu baterii DK Alarm for lavt batteri	SE Varning om låg batterinivå TR Düşük pil uyarısı



Manufacturer:
Siterwell Electronics CO., Limited
No.666 Qingfeng Road, Jiangbei District,
Ningbo, Zhejiang Province, China 315034

Importer
ELRO Europe | www.elro.eu
Postbus 9607 - Box E800
1006 GC Amsterdam The Netherlands



IT Istruzioni per l'uso
RILEVATORE DI FUMO

ES Manual de instrucciones
DETECTOR DE HUMO

PL Instrukcja obsługi
CZUJKA DYMU

DK Instruktionsmanual
RØGALARM

SE Instruktionsmanual
RÖKDETEKTOR

TR Kullanım kılavuzu
DUMAN ALARMI

Certified by
KRIWAN Testzentrum



FS1801xx_FS1805xx

Home is not a place, it's a feeling

CE 1772
DoP: FS1805M-01
18 FS1805M
Fire Safety EN 14604:2005 + AC:2008

- 1**
- IT** Seguire le istruzioni per garantire una corretta installazione. Uso previsto: rilevamento e segnalazione di incendi per applicazioni domestiche o residenziali simili. Consultare le normative locali.
- ES** Siga las instrucciones para garantizar una instalación adecuada. Uso previsto: Detección y advertencia de incendios para aplicaciones domésticas o residenciales similares. Se deben consultar las regulaciones locales.
- PL** Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby zapewnić prawidłową instalację. Przeznaczenie: Wykrywanie i ostrzeganie o pożarze do zastosowań domowych lub podobnych zastosowań mieszkalnych. Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami.
- DK** Følg instruktionerne for at sikre korrekt installation. Tilsigtet anvendelse: Branddetektion og brandadvarsel til husholdningsapplikationer eller lignende boliger. Lokale regler skal høres.
- SE** Följ instruktionerna för att säkerställa korrekt installation. Avsedd användning: Branddetektering och brandvarning för hushållsapplikationer eller liknande bostadsapplikationer. Lokala bestämmelser ska konsulteras.
- TR** Aşağıdakileri sağlamak için talimatları izleyin uygun kurulum. Kullanım amacı: Yangın için algılama ve yangın uyarısı ev veya benzeri konut uygulamalar. Yerel yönetmelikler danışılmalıdır.

INTENDED USE: FIRE SAFETY
ESSENTIAL CHARACTERISTICS: PASSED

Nominal activation conditions/ Sensitivity, Response delay (response time) and Performance under fire condition - Operational reliability - Tolerance to supply voltage - Durability of operational reliability and response delay, temperature resistance, vibration resistance, humidity resistance, corrosion resistance, electrical stability

2 **Contenuto - Contenido - Treść - Indhold - Innehåll - İçerik**

FS1801xxM (1yr) = FS1805M + GP1604S or Raymax 6F22
FS1805xxM (5yr) = FS1805M + GP1604A or Raymax 6LR61 or Duracell MN1604

Pulsante di prova
Botón de prueba
Przycisk testu
Test-knap
Testknapp
Test düğmesi

3 **Attivare / Sostituire - Activar / Sustituir - Aktywacja / Wymiana - Aktivere / udskift - Aktivera / Byt ut / Etkinleştir - Değiştir**

(1yr) GP1604S, Raymax 6F22
(5yr) GP1604A, Raymax 6LR61, Duracell MN1604

IT - Batterie consigliate
ES - Pilas recomendadas
PL - Zalecane baterie
DK - Anbefalede batterier
SE - Rekommenderade batterier
TR - Önerilen piller

IT - Sostituire il rilevatore di fumo 10 anni dopo l'attivazione. ES - Sustituya el detector de humo 10 años después de su activación. PL - Wymień czujnik dymu po 10 latach od aktywacji. DK - Udskift røgdetektoren 10 år efter aktivering. SE - Byt ut brandvarnaren 10 år efter aktivering. TR Duman dedektörünü çalıştırdıktan 10 yıl sonra değiştirin:

4 **Test - Pruebas - Testowanie - Testning - Testning - Test**

≥ 5 seconds

85dB(A) beep

5 **Montaggio a soffitto - Montaje en techo - Montaż sufitowy - Montering i loftet - Montering i tak - Tavan montajı**

Girare per fissare
Girar para fijar
Przekreć, aby zabezpieczyć
Drej för att säkra
Vrid för att säkra
Sabitlemek için çevirin

6a **Camere - Habitaciones - Pokoje - Værelser - Rum - Odalar**

0-20°

Min 50cm

Min. 1x / 40m²

1/2

1/2

Max. 6m

6b **Tetto - Techo - Dach - Tag - Tak - Çatı**

≥ 20°

Min 50cm

Min 50cm

Min. 1x / 36m²

6c

≤ 0,2m

≥ 0,2m

Min. 1x / 36m²

7 **Prova e pulisci - Prueba y limpieza - Testuj i czyść**
Test og rengør - Testa och rengör
Test edin ve temizleyin

1x

MONTH

Il test non va bene, sostituire il rilevatore!
La prueba no está bien, reemplace el detector.
Test nie jest w porządku, wymień detektor!
Testa inte okej, byt ut detektorn!
Test tamam değil, dedektörü değiştirin!

¿Alerta de batería baja?
Cambia la pila y compruébalo. (ver 3 y 4)

Allarme batteria scarica?
Sostituire la batteria e testare! (vedere 3 e 4)

Alarm niskiego poziomu naładowania baterii?
Wymień baterię i przetestuj! (patrz 3 i 4)

Adværse! om lavt batteriniveau?
Udskift batteriet, og test! (se 3 og 4)

Varning för låg batterinivå?
Byt ut batteriet och testa! (se 3 och 4)

Düşük pil uyarısı mı?
Aküyü değiştirin ve test edin! (bkz. 3 ve 4)

1x 32 sec / Beep

IT Modo operativo	Segnale LED (flash)	Segnale acustico (bip)	Modo di descrizione
Normale	1 x per 32 secondi	Nessuno	Il dispositivo funziona correttamente
Prova	1 x al secondo (3 x), pausa di 1,5 secondi	1 x al secondo (3 x), pausa di 1,5 secondi	Il dispositivo è in fase di prova
Allarme	1 x al secondo (3 x), pausa di 1,5 secondi	1 x al secondo (3 x), pausa di 1,5 secondi	Il dispositivo ha rilevato fumo
Avviso di batteria scarica	1 x ogni 32 secondi (insieme a bip)	1 x ogni 32 secondi (insieme al flash)	La batteria si sta scaricando
Avviso di guasto	1 x ogni 32 secondi (alternato con bip)	1 x ogni 32 secondi (alternato con flash)	L'apparecchio non funziona correttamente

ES Modo de funcionamiento	Señal LED (flash)	Señal acústica (bip)	Modo de descripción
Normal	1 x cada 40 segundos	Ninguno	El dispositivo funciona correctamente
Prueba	1 x por segundo (3 x), pausa de 1,5 segundos	1 x por segundo (3 x), pausa de 1,5 segundos	El dispositivo está siendo probado
Alarma	1 x por segundo (3 x), pausa de 1,5 segundos	1 x por segundo (3 x), pausa de 1,5 segundos	El dispositivo ha detectado hu
Advertencia de batería baja	1 x cada 32 segundos (simultáneamente bip)	1 x cada 32 segundos (simultáneamente flash)	La batería se está agotando
Advertencia de fallo	1 x cada 32 segundos (alternando con el bip)	1 x cada 32 segundos (alternando con el flash)	El dispositivo no funciona correctamente

PL Tryb pracy	Sygnal LED (flash)	Sygnal akustyczny (bip)	Tryb opisu
Normalnie	1 x na 32sekund	Brak	Urządzenie działa prawidłowo
Badanie	1 x na sekundę (3 x), pauza 1,5 sekundy	1 x na sekundę (3 x), pauza 1,5 sekundy	Urządzenie jest badane
Alarm	1 x na sekundę (3 x), pauza 1,5 sekundy	1 x na sekundę (3 x), pauza 1,5 sekundy	Urządzenie wykryło dym.
Ostrzeżenie pusta bateria	1 x na 32 sekund (w tym samym czasie co bip)	1 x na 32 sekund (w tym samym czasie co flash)	Bateria jest wyczerpana
Ostrzeżenie o awarii	1 x na 32 sekund (Na zmianę co bip)	1 x na 32 sekund (Na zmianę co flash)	Urządzenie nie działa prawidłowo

DK Driftstilstand	LED-signal (blitz)	Akustisk signal (bip)	Beskrivelse tilstand
Normal	1 x pr. 32 sekunder	Ingen	Enhed fungerer korrekt
Test	1 x pr. Sekund (3 x), pause på 1,5 sekunder	1 x pr. Sekund (3 x), pause på 1,5 sekunder	Enheden testes
Alarm	1 x pr. Sekund (3 x), pause på 1,5 sekunder	1 x pr. Sekund (3 x), pause på 1,5 sekunder	Enheden har registreret røg
Advarsel om lavt batteri	1 x pr. 32 sekunder (samtidigt med bip)	1 x pr. 32 sekunder (samtidigt med blitz)	Batteriet er ved at løbe tør
Fejladvarsel	1 x pr. 32 sekunder (skiftevis med bip)	1 x pr. 32 sekunder (skiftevis med blitz)	Enheden fungerer ikke korrekt

SE Driftläge	LED-signal (blixtn)	Akustisk signal (pip)	Beskrivningsläge
Normal	1 x per 32 sekunder	Ingen	Enhet fungerar korrekt
Test	1 x per sekund (3 x), paus på 1,5 sekunder	1 x per sekund (3 x), paus på 1,5 sekunder	Enheten testas
Larm	1 x per sekund (3 x), paus på 1,5 sekunder	1 x per sekund (3 x), paus på 1,5 sekunder	Enheten har upptäckt rök
Varning för lågt batteri	1 x per 32 sekunder (samtidigt med pip)	1 x per 32 sekunder (samtidigt med blixtn)	Batteriet börjar ta slut
Felvarning	1 x per 32 sekunder (växlar med pip)	1 x per 32 sekunder (växlar med blixtn)	Enheten fungerar inte korrekt

TR Çalışma modu	LED sinyali (flaş)	LED sinyali (flaş)	Açıklama modu
Normal	Her 32 saniyede 1 x	Yok	Cihaz düzgün çalışıyor
Test Saniyede	1 x (3 x), 1,5 saniye duraklama	Saniyede 1 x (3 x), 1,5	saniye duraklama Cihaz test ediliyor
Alarm Saniyede	1 x (3 x), 1,5 saniye duraklama	Saniyede 1 x (3 x), 1,5	saniye duraklama Cihaz duman algıladı
Düşük pil uyarısı	32 saniyede 1 x (bip sesiyle aynı anda)	32 saniyede 1 x (flaşla aynı anda)	Pil azalıyor
Arıza uyarısı	32 saniyede 1 x (bip sesiyle dönüşümlü olarak)	32 saniyede 1 x (flaşla dönüşümlü olarak)	Cihaz düzgün çalışmıyor

ES - Símbolos:



Reciclaje y eliminación: El símbolo WEEE significa que este producto y las baterías deben ser eliminadas por separado de los demás residuos domésticos. Cuando lleguen al final de su vida útil, llévelos a un punto de recogida de residuos designado en su zona para garantizar una eliminación o reciclaje seguro. ¡Proteja el medio ambiente, la salud humana y los recursos naturales! Lee el manual antes de usar este dispositivo y guárdalo en un lugar seguro para su uso y mantenimiento en el futuro. Descarga la Declaración de Desempeño (DoP) en www.elro.eu.

- Advertencias:**
- Para evitar lesiones, este aparato debe fijarse firmemente al techo de acuerdo con las instrucciones de instalación.
 - Las baterías no deben exponerse a un calor excesivo, como el sol o el fuego.
 - La vida útil de la batería se acorta sin necesidad de realizar una prueba mensual.
 - Mantente alejado del aire acondicionado o ventilación.
 - No pintes ni cubras el dispositivo.
 - Consulta las regulaciones locales.

Solución de problemas: Las falsas alarmas suelen ser causadas por polvo o vapor. En caso de duda: Sal del edificio y toma medidas. Instrucciones de montaje adicionales: En pasillos con ancho máximo de 3 metros: Máximo 15 m entre 2 alarmas. Máximo 7,5 m al frente y alarmas en los bordes o cruces de los pasillos. En galerías: Longitud y anchura >2 m y >16 m², use alarmas adicionales debajo de la galería. Inclinationes parciales del tejado: Techo plano ≤1 m de ancho, considerar como inclinación del techo. Techo plano de >1 m de ancho, considerar como techo plano.

IT - Simboli:



Riciclaggio e smaltimento: Il simbolo WEEE indica che il prodotto e le batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando raggiunge il suo fine vita, portarlo in un apposito punto di raccolta dei rifiuti della vostra zona per garantirne il corretto smaltimento o riciclaggio. Proteggi l'ambiente, la salute delle persone e le risorse naturali! Leggi il manuale prima dell'uso e conservalo in un luogo sicuro per futuri utilizzo e manutenzione. Scarica la Dichiarazione di Prestazione (DoP) su www.elro.eu.

- Avvertimenti:**
- Per evitare infortuni, questo sistema deve essere fissato al soffitto in sicurezza secondo le istruzioni di montaggio.
 - Non esporre le batterie a calore eccessivo come luce del sole e fuoco.
 - La vita delle batterie si riduce se non si effettua il test mensile.
 - Tenere lontano da aria condizionata/ventilazione.
 - Non verniciare o coprire il dispositivo.
 - Consultare le normative locali.

Risoluzione dei problemi: I falsi allarmi sono spesso causati da polvere o vapore. In caso di dubbio: Abbandonare l'edificio e agire! Istruzioni di montaggio aggiuntive: Larghezza massima corridoio 3m: Max 15 cm tra due rilevatori. Max 7,5 cm tra rilevatori frontali e rilevatori ai lati/incroci di più corridoi. Gallerie: Lunghezza e larghezza >2m e >16m², allarmi aggiuntivi dentro galleria. Pendenza parziale del soffitto: Soffitto piano ≤1m di ampiezza considerato come pendenza del soffitto. Soffitto piano >1m di ampiezza considerato soffitto piano.

DK - Symboler:



Kassering og genanvendelse: WEEE symbolet betyder at varen og batterier ikke må smides ud med andet husholdningsaffald. Når den er udsdilt skal den leveres til en lokal miljøstation, der er beregnet til at håndtere farligt affald. Beskyt miljøet, sundheden og de naturlige resurser! Læs vejledningen før brug og gem den et sikkert sted for senere brug og vedligehold. Download Declaration of Performance (DoP) fra www.elro.eu.

- Advarsler:**
- For at undgå skader må enheden fæsgøres solidt til væg eller loft i overensstemmelse med installationsvejledningen.
 - Batterier må ikke udsættes for stærk høj varme som fra sollys eller ild.
 - Batterilevetid forkortes uden månedlig test.
 - Holdes væk fra aircondition/ventilation.
 - Overmal eller dæk ikke enheden.
 - Følg lokale regulativer.

Fejlsøgning: Falsk alarm udløses ofte af støv eller damp. I tvivlstilfælde: Forlad bygningen og vær forberedet! Yderligere montinringsinformation: korridorer maks brede 3m: Højst 15m mellem 2 alarmer. Højst 7,5m til fra enden eller til en krydsende korridor. Galleri: Længe og bredde >2m og >16m², yderligere alarmer også under galleriet. Delvis taghældning: Fladt loft ≤1m bredt, anses som hældene. Fladt loft >1m bredt, anses som fladt loft.

SE - Symboler:



Återvinning och bortscaffande: WEEE-symbolen betyder att denna produkt och batterier måste vara avsedda separat från annat hushållsavfall. När det når sitt livsfall, ta det till en bestämd avfallsuppsamlingsplats i ditt område för att garantera en säker bortscaffning eller återvinning. Skydda miljön, människors hälsa och naturresurser! Läs bruksanvisningen före användning och förvara den på ett säkert ställe för framtida användning och underhåll. Lasta ned Declaration of Performance (DoP) på www.elro.eu.

- Varningar:**
- För att förhindra skada måste denna apparat vara ordentligt fastsatt i taket enligt monteringsanvisningarna.
 - Batterier får inte utsättas för mycket värme, såsom solsen och brand.
 - Batteri-livslängden förkortas utan månadsprov.
 - Håll dig borta från luftkonditionering / ventilation.
 - Måla inte eller täcka enheten.
 - Følg lokale foreskrifter.

Felsökning: Falskt larm orsakas ofta av damm eller ånga. I händelse av tvivel: Lämna byggnaden och vrida åtgärder! Ytterligare monteringsanvisningar: Korridor max bredd 3m: Max 15m mellan 2 larm. Max. 7,5 m till framsidan och larm vid kanter / korsningar av korridorer. Gallerier: Längd och bredd > 2m och > 16m², ytterligare larm under galleriet. Delvis lutande tak: Platt tak ≤1m bredt, betrakta som lutande. Platt tak > 1 m bred, betrakta som platt tak.

PL - Symbole:



Recykling i utylizacja: Symbol WEEE oznacza, że ten produkt i baterie muszą być utylizowane oddzielnie od innych odpadów domowych. Po zakończeniu eksploatacji należy oddać go do wyznaczonego punktu zbiórki odpadów w okolicy, aby zagwarantować bezpieczną utylizację lub recykling. Chroni środowisko, ludzkie zdrowie i zasoby naturalne! Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu na potrzeby przyszłego użytkowania i konserwacji. Deklarację właściwości użytkowych (DoP) można pobrać ze strony www.elro.eu.

- Ostrzeżenia:**
- Aby zapobiec obrażeniom, to urządzenie musi być bezpiecznie przymocowane do sufitu zgodnie z instrukcją instalacji.
 - Baterie nie mogą być narażone na nadmierne ciepło, takie jak promienie słoneczne i ogień.
 - Żywotność baterii skraca się bez comiesięcznych testów.
 - Przechowywać z dala od klimatyzacji/wentylacji.
 - Nie wolno malować ani zakrywać urządzenia.
 - Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami.

Rozwiązywanie problemów: Falszywe alarmy są często powodowane przez kurz lub parę. W razie wątpliwości: Opuścić budynek i podjąć działania! Dodatkowe instrukcje montażu: Korytarz o maks. szerokości 3 m: Maks. 15 m między 2 alarmami. Maks. 7,5 m do przodu i alarmów na krawędziach/krzyżowaniach korytarzy. Gallerie: Długość i szerokość >2m i >16m², dodatkowe alarmy poniżej galerii. Częściowe nachylenie dachu: Płaski sufit o szerokości ≤1 m, traktowany jako połać dachowa. Sufit płaski o szerokości >1 m, traktowany jako sufit płaski.

TR - Semboller:



Geri dönüşüm ve imha: WEEE sembolü, bu ürünün ve pillerin diğer evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiği anlamına gelir. Kullanım ömrü sona erdiğinde, güvenli bir şekilde imha edilmesini veya geri dönüştürülmesini sağlamak için bölgenizdeki belirlenmiş bir atık toplama noktasına götürün. Çevreyi, insan sağlığını ve doğal kaynakları koruyun! Kullanmadan önce kılavuzu okuyun ve gelecekte kullanım ve bakım için güvenli bir yerde saklayın. Performans Beyanını (DoP) www.elro.eu adresinden indirin.

- Uyarılar:**
- Yaralanmaları önlemek için, bu cihaz kurulum talimatlarına uygun olarak tavana güvenli bir şekilde bağlanmalıdır.
 - Piller güneş ışığı ve ateş gibi aşırı ısıya maruz bırakılmamalıdır.
 - Aylık test yapılmazsa akü ömrü kısalmır.
 - Klima/havalandırma uzak tutun.
 - Cihazı boyamayın veya örtmeyin.
 - Yerel yönetmeliklere başvurun.

Sorun giderme: Yanlış alarm genellikle toz veya buhardan kaynaklanır. Şüphe durumunda: Binayı terk edin ve harekete geçin! Ek montaj talimatları: Koridor maksimum genişliği 3m: 2 alarm arasında maks. 15m. Maks. 7,5m ön tarafa ve koridorların kenarlarında / geçişlerinde alarmlar. Galeriler: Uzunluk ve genişlik >2m ve >16m², galeri altında ek alarmlar. Kısmi çatı eğimleri: Düz tavan ≤1m genişliğinde, çatı eğimi olarak kabul edin. Düz tavan >1m genişliğinde, düz tavan olarak kabul edin.